

СОГЛАШЕНИЕ

о сотрудничестве между Министерством внутренних дел Республики Армения и Министерством внутренних дел Латвийской Республики

Министерство внутренних дел Республики Армения и Министерство внутренних дел Латвийской Республики, в дальнейшем именуемые Сторонами,

придавая важное значение развитию взаимодействия в области борьбы с преступностью и обеспечения надежной защиты прав и свобод граждан,

руководимые желанием укреплять и развивать сотрудничество и взаимное доверие между органами внутренних дел независимых государств,

подчеркивая, что в основе сотрудничества независимых государств в сфере борьбы с преступностью лежат принципы суверенитета и равноправия государств, взаимопонимания и взаимовыгоды,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны на основе действующего законодательства своих государств осуществляют сотрудничество в сферах:

а) борьбы с преступлениями против жизни, здоровья, чести, достоинства граждан и собственности;

б) борьбы с бандитизмом, терроризмом и международной преступностью;

в) борьбы с незаконными операциями с оружием, боеприпасами, взрывчатыми, ядовитыми веществами и радиоактивными материалами;

г) борьбы с незаконным оборотом наркотических средств и психотропных веществ;

д) борьбы с изготовлением и сбытом поддельных документов, денег и ценных бумаг;

е) борьбы с преступлениями в экономике;

ж) борьбы с контрабандой, а также преступлениями, объектом которых являются культурные и исторические ценности;

з) розыска преступников, лиц, скрывающихся от следствия и суда, отбытия наказания, без вести пропавших, а также лиц, уклоняющихся от уплаты алиментов и исполнения решений судов по искам;

- и) установления неопознанных трупов, личности неизвестных больных и детей;
- к) борьбы с преступлениями на железнодорожном, водном и воздушном транспорте.

Статья 2

Стороны обязуются на основе национального законодательства и на условиях взаимности осуществлять сотрудничество в борьбе с преступностью путем исполнения запросов и просьб по уголовным делам, делам оперативного учета и материалам об административных правонарушениях.

Сотрудничество Сторон осуществляется также в формах:

- а) обмена оперативно-розыскной, оперативно-справочной и криминалистической информацией о готовящихся или совершенных преступлениях и причастных к ним лицах, а также архивной информацией;

- б) проведения оперативно-розыскных мероприятий и процессуальных действий;

- в) обмена опытом работы, законодательными и нормативными актами, учебной литературой по вопросам деятельности органов внутренних дел, а также оказания на взаимной основе содействия в подготовке, переподготовке и повышении квалификации кадров;

- г) взаимовыгодных поставок криминалистической и специальной техники, средств связи, вещевого имущества и продукции производственно-технического назначения;

- д) содействия в осуществлении транзитных перевозок специальных и других грузов, конвоировании и этапировании преступников;

- е) обмена научно-технической информацией по вопросам деятельности органов внутренних дел, совместного проведения научных исследований, разработок и программ по представляющим взаимный интерес актуальным проблемам;

- ж) организации шифрованной связи;

- з) развития спортивных и культурных связей, оказания содействия в лечении, санаторно-курортном оздоровлении сотрудников и членов их семей.

Настоящее Соглашение не препятствует Сторонам в разработке и развитии иных взаимоприемлемых форм сотрудничества.

Статья 3

Запросы и просьбы, предусмотренные частью I статьи 2 настоящего Соглашения, должны быть соответствующим образом оформлены и иметь следующие реквизиты:

а) наименование органа внутренних дел, от которого исходит запрос или просьба, и наименование органа внутренних дел, к которому они обращены;

б) наименование дела или материала, по которому направляется запрос или просьба;

в) фамилии свидетелей, потерпевших, подозреваемых, обвиняемых, розыскиваемых, подсудимых и осужденных, их гражданство, занятие и постоянное местожительства или место пребывания, а при необходимости, фамилии и адреса их законных представителей;

г) содержание запроса и просьбы, а также необходимые сведения по их существу и описание состава правонарушения.

К запросу и просьбе прилагаются также надлежаще оформленные специальные постановления, необходимые для совершения санкционированных действий. Запрос и просьба должны быть скреплены подписью руководителя и печатью органа внутренних дел. Стороны при исполнении запросов и просьб пользуются русским языком.

По документам, прилагаемым к запросам и просьбам, составленным на государственном языке запрашивающей Стороны, приобщается надлежаще заверенный перевод на русский язык.

При выполнении запроса и просьбы документы, составленные на государственном языке исполняющей Стороны, переводятся ею на русский язык.

Переводы удостоверяются печатью компетентного учреждения и подписью должностного лица.

В безотлагательных случаях могут делаться запросы в устной форме, но они должны быть немедленно подтверждены письменно, в том числе с использованием технических средств передачи текста.

Статья 4

В удовлетворении запросов и просьб может быть отказано полностью или частично, если запрашиваемая Сторона полагает, что их выполнение повлечет нарушение суверенитета, безопасности или других важных интересов своего государства. В случае принятия такого решения письменно уведомляется запрашивающая Сторона с указанием причин отказа.

Статья 5

Каждая из Сторон обеспечивает конфиденциальность сведений, переданных другой Стороной, если эти сведения носят закрытый характер или если передающая Сторона считает нежелательным разглашение их содержания. Степень закрытости сведений определяется передающей Стороной.

В случае необходимости передачи третьей стороне данных и сведений, полученных одной из Сторон в рамках настоящего Соглашения, требуется согласие Стороны, передавшей эти данные и сведения.

Статья 6

Стороны, руководствуясь национальным законодательством, обязуются оказывать содействие по запросу другой Стороны:

- а) в задержании лиц, скрывшихся от следствия и суда, заключении их в необходимых случаях под стражу;
- б) к выдаче лиц для привлечения к уголовной ответственности или для приведения приговора в исполнение.

Статья 7

Стороны по взаимной договоренности могут направлять в командировку своих работников в органы внутренних дел другой Стороны, где им оказывается необходимая помощь в выполнении полученного задания, принимаются меры к обеспечению их правовой защиты.

Статья 8

Стороны условились в индивидуальном порядке и с учетом национального законодательства рассматривать вопросы приема работников на службу в органы внутренних дел другой Стороны, решать вопросы сохранения им стажа службы для выплаты процентной надбавки за выслугу лет и назначения государственных пенсий в размерах, установленных для сотрудников органов внутренних дел той Стороны, куда был осуществлен перевод.

Статья 9

Стороны при осуществлении сотрудничества пользуются русским языком.

Статья 10

Положение настоящего Соглашения не затрагивает обязательств Сторон по другим международным договорам и соглашениям.

Статья 11

Стороны самостоятельно несут расходы, которые будут возникать в ходе реализации настоящего Соглашения, если не будет установлен иной порядок.

Статья 12

Настоящее Соглашение вступает в силу с момента его подписания и будет действовать до истечения шести месяцев со дня, когда одна из Сторон получит письменное уведомление другой Стороны о ее намерении прекратить его действие.

В удостоверение чего, главы делегаций, будучи должным образом уполномоченными на это своими Правительствами, подписали настоящее Соглашение в городе Алма-Ата 24 апреля 1992 года, на русском языке в двух экземплярах.

Стороны в течении месяца с момента подписания переведут текст Соглашения на армянский и латышский языки и направят его друг другу для получения подписей и хранения.

Соглашение вступило в силу 24 апреля 1992 года.